



PROTOKOLL DER
55. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 55

vom 14.4.2015

del 14/4/2015

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Ahammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Bizzo Ing. Dr. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Klotz Dr.ⁱⁿ Eva
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Ahammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Bizzo ing. dott. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Klotz dott.ssa Eva
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott. Veronika
Stocker dott. Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll

der 55. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 14.4.2015.

Der Südtiroler Landtag ist am 14.4.2015 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Thomas Widmann, des Vizepräsidenten Ing. Dr. Roberto Bizzo und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um folgende Tagesordnung zu behandeln.

Tagesordnung

I Institutionelle Punkte

1. Aktuelle Fragestunde;
2. Beschlussvorschlag: Prüfung des Berichts des Wahlbestätigungsausschusses über eine durchgeführte Überprüfung und Kenntnisnahme der entsprechenden Schlussfolgerungen;
3. Beschlussvorschlag: Erweiterung des allgemeinen Stellenplanes des Personals des Südtiroler Landtages um sechs Stellen für die Erfordernisse des Amtes für Rechts- und Gesetzgebungsangelegenheiten;

II In der der Opposition vorbehaltenen Zeit zu behandelnde Punkte

4. Beschlussantrag Nr. 182/14: Öffnungszeiten der Behörden (eingebracht vom Abg. Urzi am 9.7.2014);
5. Beschlussantrag Nr. 247/14: Errichtung des dritten Bahngleises (eingebracht von den Abg.en Köllensperger am 4.11.2014);
6. Beschlussantrag Nr. 250/14: Nachbesetzung der Primariatstelle für Innere Medizin am Krankenhaus Sterzing (eingebracht von den Abg.en Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, Stocker und Oberhofer am 6.11.2014);
7. Beschlussantrag Nr. 334/15: Einberufung eines Sicherheitsgipfels anlässlich der Einbruchserien in Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer am 23.2.2015);
8. Beschlussantrag Nr. 337/15: Keine Sozialleistungen für straffällige Ausländer (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 25.2.2015);

Verbale

della seduta n. 55 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 14/4/2015.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 14/4/2015 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Thomas Widmann e del vicepresidente ing. dott. Roberto Bizzo, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per trattare il seguente ordine del giorno.

Ordine del giorno

I Punti istituzionali

1. interrogazioni su temi di attualità;
2. proposta di deliberazione: esame della relazione della commissione di convalida in merito a una verifica effettuata e presa d'atto delle relative conclusioni;
3. proposta di deliberazione: ampliamento di sei posti della pianta organica del personale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per le esigenze dell'ufficio affari legislativi e legali;

II Punti da trattare nel tempo riservato all'opposizione

4. mozione n. 182/14: Orario di apertura degli uffici pubblici (presentata dal cons. Urzi il 9/7/2014);
5. mozione n. 247/14: Realizzazione del terzo binario ferroviario (presentata dai cons. Köllensperger il 4/11/2014)
6. mozione n. 250/14: Copertura del primariato di medicina interna all'ospedale di Vipiteno (presentata dai cons. Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, Stocker e Oberhofer il 6/11/2014);
7. mozione n. 334/15: Convocazione di un vertice sulla sicurezza a seguito dell'ondata di furti in provincia di Bolzano (presentata dai cons. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer il 23/2/2015);
8. mozione n. 337/15: Nessuna prestazione sociale a stranieri che commettono reati (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 25/2/2015)

9. Beschlussantrag Nr. 341/15: Ein intermodales Verkehrszentrum in Sigmundskron (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 5.3.2015);
10. Beschlussantrag Nr. 342/15: Schaffung einer Landespolizei (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle und Knoll am 11.3.2015);
11. Beschlussantrag Nr. 344/15: Religionsunterricht an Südtirols Pflichtschulen fördern und unterstützen (eingebracht von den Abg.en Oberhofer und Pöder am 13.3.2015);
12. Beschlussantrag Nr. 348/15: Lärminderung an der Brennerachse (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 19.3.2015);
13. Beschlussantrag Nr. 352/15: Wettbewerbsausschreibungen bei der Polizei und den Streitkräften (eingebracht von der Abg. Artioli am 30.3.2015);
14. Beschlussantrag Nr. 64/14: Ausschuss zur Vereinfachung der Rechtsvorschriften (eingebracht von der Abg. Artioli am 05.02.2014) (*Beginn Behandlung am 14.1.2015*) (Fortsetzung – Replik durch die Abg. Artioli bereits erfolgt);
15. Beschlussantrag Nr. 275/14: Belohnungen für vorbildliches Verhalten und Investitionen in die Jugend (eingebracht von der Abg. Artioli am 29.12.2014) (*Beginn Behandlung am 14.1.2015*) (Fortsetzung – Stellungnahme durch Landesregierung bereits erfolgt);
16. Beschlussantrag Nr. 238/14: Kein Qualitätszeichen "Südtirol" für Speck aus Schweinen, die mit GVO-Futtermitteln gemästet wurden (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 20.10.2014) (*Beginn Behandlung am 4.2.2015 bzw. 5.3.2015*) (Fortsetzung – Stellungnahme durch Landesregierung bereits erfolgt);
17. Beschlussantrag Nr. 78/14: Das Pascoli-Longon-Gebäude (eingebracht vom Abg. Urzi am 19.02.2014); (*Beginn Behandlung am 5.3.2015*) (*Fortsetzung – Verlesung des Ersetzungsantrages bereits erfolgt*);
18. *In gemeinsamer Behandlung gemäß Artikel 117 der Geschäftsordnung*:
Beschlussantrag Nr. 85/14: Erhebung der gemischtsprachigen Südtiroler (eingebracht von der Abg. Artioli am 27.2.2014);
Beschlussantrag Nr. 86/14: Mehrsprachige Familien zählen (eingebracht von den Abg.en Foppa und Heiss am 3.3.2014);
19. Beschlussantrag Nr. 101/14: Mineralölsteuer auf Treibstoffe (eingebracht von der Abg. Artioli am 3.4.2014);
20. Landesgesetzentwurf Nr. 2/13: „Städtebauli-
9. mozione n. 341/15: Centro intermodale a Ponte Adige (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 5/3/2015);
10. mozione n. 342/15: Istituzione di un corpo di polizia provinciale (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle e Knoll il 11/3/2015);
11. mozione n. 344/15: Promuovere e sostenere l'insegnamento della religione nella scuola dell'obbligo in Alto Adige (presentata dai cons. Oberhofer e Pöder il 13/3/2015);
12. mozione n. 348/15: Riduzione del rumore sull'asse del Brennero (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 19/3/2015);
13. mozione n. 352/15: Bandi di concorso delle forze di Polizia e militari (presentata dalla cons. Artioli il 30/03/2015);
14. mozione n. 64/14: Semplificazione: commissione taglialeggi (presentata dalla cons. Artioli il 05/02/2014) (*inizio trattazione il 14/1/2015*) (continuazione – la cons. Artioli ha già replicato);
15. mozione n. 275/14: Premiare i virtuosi e investire sui giovani (presentata dalla cons. Artioli il 29/12/2014) (*inizio trattazione il 14/1/2015*) (continuazione - la Giunta provinciale ha già preso posizione in merito);
16. mozione n. 238/14: Via il marchio „Qualità Alto Adige“ allo speck prodotto da suini alimentati con mangimi Ogm (presentata dal cons. Köllensperger il 20/10/2014) (*inizio trattazione il 4/2/2015 risp. 5/3/2015*) (continuazione – la Giunta provinciale ha già preso posizione in merito);
17. mozione n. 78/14: Edificio Pascoli Longon (presentata dal cons. Urzi il 19/02/2014); (*inizio trattazione il 5/3/2015*) (*continuazione – dato lettura dell'emendamento sostitutivo*);
18. *in trattazione congiunta ai sensi dell'articolo 117 del regolamento interno*:
mozione n. 85/14: Mistilingui sondaggio conoscitivo (presentata dalla cons. Artioli il 27/2/2014);
mozione n. 86/14: Contare le famiglie plurilingui (presentata dai cons. Foppa e Heiss il 3/3/2014);
19. mozione n. 101/14: Quota accise sui carburanti (presentata dalla cons. Artioli il 3/4/2014);
20. disegno di legge provinciale n. 2/13: “Piani

che Umstrukturierungspläne: Vorrang für das öffentliche Interesse. Änderung des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13“ (vorgelegt von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss);

21. Beschlussantrag Nr. 118/14: Verringerung der Müllgebühren für Familien mit Kleinkindern (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);
 22. Beschlussantrag Nr. 119/14: Familienwahlrecht (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);
 23. Beschlussantrag Nr. 120/14: Gratiskindergärten (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);
 24. Beschlussantrag Nr. 121/14: Elektrifizierung der Vinschgerbahn (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);
 25. Beschlussantrag Nr. 122/14: Brennerbasistunnel BBT - Offenlegung der Studie zu Gesundheitsrisiken (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);
 26. Beschlussantrag Nr. 124/14: Stipendien - Einkommen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 14.5.2014);
 27. Beschlussantrag Nr. 126/14: Bürgernähere und effizientere ärztliche Versorgung durch eine Aufwertung der Basisärzte (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);
 28. Beschlussantrag Nr. 127/14: Dreisprachigkeitszulage (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);
 29. Beschlussantrag Nr. 128/14: Europäischer Gerichtshof kippte Benzin- und Dieselpreis-Akzisen (Sonderabgaben) - Benzin- und Dieselpreis - Abschaffung der Akzisen (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);
 30. Beschlussantrag Nr. 129/14: Familienfreundlichkeit (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);
 31. Beschlussantrag Nr. 130/14: Berufsbild Linienbusfahrer (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);
 32. Beschlussantrag Nr. 135/14: Keine Fusion SEL und Etschwerke (eingebracht vom Abg. Pöder am 23.5.2014);
 33. Beschlussantrag Nr. 137/14: Taktile Leitlinien (eingebracht vom Abg. Pöder am 26.5.2014);
 34. Beschlussantrag Nr. 140/14: Ehrenamt (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 27.5.2014);
 35. Beschlussantrag Nr. 141/14: Berufsbild des Wanderleiters (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 27.5.2014);
- di riqualificazione urbanistica: priorità all'interesse pubblico. Modifica della Legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13” (presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss);
21. mozione n. 118/14: Riduzione della tassa sui rifiuti per famiglie con figli in tenera età (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);
 22. mozione n. 119/14: Diritto di voto alle famiglie (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);
 23. mozione n. 120/14: Scuole dell'infanzia gratuite (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);
 24. mozione n. 121/14: Elettrificazione della ferrovia della Val Venosta (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);
 25. mozione n. 122/14: Galleria di base del Brennero: rendere pubblico lo studio sui rischi per la salute (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);
 26. mozione n. 124/14: Borse di studio - redditi (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 14/5/2014);
 27. mozione n. 126/14: Assistenza medica più efficiente e più vicina al cittadino grazie alla valorizzazione dei medici di base (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);
 28. mozione n. 127/14: Indennità di trilinguismo (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);
 29. mozione n. 128/14: La Corte di giustizia dell'Unione europea bocchia le accise sui carburanti – prezzo di benzina e diesel – abolizione delle accise (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);
 30. mozione n. 129/14: Attenzione alla famiglia (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);
 31. mozione n. 130/14: La figura professionale del conducente di autobus di linea (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);
 32. mozione n. 135/14: Nessuna fusione tra SEL e AEW (Azienda Energetica) (presentata dal cons. Pöder il 23/5/2014);
 33. mozione n. 137/14: Percorsi tattili (presentata dal cons. Pöder il 26/5/2014);
 34. mozione n. 140/14: Volontariato (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 27/5/2014);
 35. mozione n. 141/14: Profilo professionale dell'accompagnatore/accompagnatrice di media montagna (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 27/5/2014);

36. Beschlussantrag Nr. 142/14: Veröffentlichung der Managergehälter (eingebracht vom Abg. Pöder am 27.5.2014);
37. Beschlussantrag Nr. 143/14: Aggressives Betteln wie Stalking behandeln (eingebracht vom Abg. Pöder am 27.5.2014);
38. Beschlussantrag Nr. 144/14: Amtszeitbeschränkung und Vertragsdauerbeschränkung für Spitzenbeamte und Manager in Landesgesellschaften (eingebracht vom Abg. Pöder am 27.5.2014);
39. Begehrensantrag Nr. 15/14: EU-weites Verbot gentechnisch veränderter Lebensmittel und Lebensmittel mit gentechnisch veränderten Zusätzen (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 28.05.2014);
40. Beschlussantrag Nr. 146/14: Widerruf des Beschlusses der Landesregierung Nr. 211 vom 25.2.2014 und Änderung der Kriterien und Modalitäten für Förderungen im Landwirtschaftssektor (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 29.5.2014);
41. Begehrensantrag Nr. 16/14: Deckelung für Autoversicherungen! Italien ist Spitzenreiter mit den höchsten Versicherungsprämien (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 3.6.2014);
42. Landesgesetzentwurf Nr. 7/14: Senkung der Treibstoffpreise für Endverbraucher (vorgelegt vom Abg. Pöder);
43. Beschlussantrag Nr. 147/14: Höhere Einkommensgrenzen für den Unterhaltsvorschuss (eingebracht vom Abg. Pöder am 4.6.2014);
44. Beschlussantrag Nr. 148/14: Eltern Zugang zu Arbeitsplätzen erleichtern (eingebracht vom Abg. Pöder am 4.6.2014);
45. Beschlussantrag Nr. 150/14: SEL AG - Gemeinden und lokale Anbieter an heimischer Wasserkraft beteiligen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 5.6.2014);
46. Beschlussantrag Nr. 152/14: Projekt- und Baugenehmigungen müssen dringend beschleunigt werden - Im Bundesland Tirol reicht dafür ein Monat (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 5.6.2014);
47. Beschlussantrag Nr. 153/14: Was hat die Zentralisierung der Tumorchirurgie gebracht? Patientenfreiheit schützen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 5.6.2014);
48. Beschlussantrag Nr. 154/14: Schonende Leerung von Staubecken (eingebracht vom Abg.
36. mozione n. 142/14: Pubblicazione degli stipendi degli alti dirigenti (presentata dal cons. Pöder il 27/5/2014);
37. mozione n. 143/14: Perseguire l'accattonaggio molesto come i comportamenti persecutori (presentata dal cons. Pöder il 27/5/2014);
38. mozione n. 144/14: Limitazione del periodo di carica e della durata del contratto per alti dirigenti delle società provinciali (presentata dal cons. Pöder il 27/5/2014);
39. voto n. 15/14: Bandire in tutta l'UE gli alimentari geneticamente modificati o con additivi geneticamente modificati (presentata dai conss. Pöder e Artioli il 28/5/2014);
40. mozione n. 146/14: Revoca della delibera della Giunta provinciale n. 211 del 25/2/2014 e modifica di criteri e modalità per le agevolazioni nel settore agricolo (presentata dai conss. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 29/5/2014);
41. voto n. 16/14: Mettiamo un tetto alle assicurazioni RC auto! In Italia i premi assicurativi più alti (presentata dai conss. Pöder e Artioli il 3/6/2014);
42. **disegno di legge provinciale n. 7/14**: Riduzione del prezzo dei carburanti per i consumatori finali (presentato dal cons. Pöder);
43. mozione n. 147/14: Limiti di reddito più alti per accedere all'anticipazione dell'assegno di mantenimento (presentata dal cons. Pöder il 4/6/2014);
44. mozione n. 148/14: Facilitare l'accesso dei genitori di minori al mondo del lavoro (presentata dal cons. Pöder il 4/6/2014);
45. mozione n. 150/14: SEL Spa – coinvolgimento dei comuni e dei piccoli gestori nella partita idroelettrica (presentata dai conss. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 5/6/2014);
46. mozione n. 152/14: Accelerare urgentemente le procedure di rilascio delle concessioni edilizie – Nel Land Tirolo è sufficiente un mese (presentata dai conss. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 5/6/2014);
47. mozione n. 153/14: Cosa ha comportato la centralizzazione della chirurgia oncologica? La libertà di scelta dei pazienti va tutelata (presentata dai conss. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 5/6/2014);
48. mozione n. 154/14: Lo svuotamento dei bacini artificiali deve avvenire nel rispetto delle per-

- Pöder am 5.6.2014);
49. Begehrensantrag Nr. 17/14: 80 Euro mehr im Monat auch für Rentner (eingebracht vom Abg. Pöder am 6.6.2014);
 50. Beschlussantrag Nr. 156/14: Senkung der Parkplatzgebühren am Bozner Krankenhaus (eingebracht vom Abg. Pöder am 6.6.2014);
 51. Beschlussantrag Nr. 157/14: Maßnahmen zur Bekämpfung der steigenden Armut in Südtirol (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 10.6.2014);
 52. Beschlussantrag Nr. 158/14: Flugrettung mit Bundesland Tirol und Trentino besser koordinieren (eingebracht vom Abg. Pöder am 11.6.2014);
 53. Beschlussantrag Nr. 159/14: Denkmalschutz entbürokratisieren und aktualisieren (eingebracht von den Abg.en Pöder am 11.6.2014);
 54. Beschlussantrag Nr. 160/14: KlimaHaus entbürokratisieren - Weg mit der KlimaHaus-Ausweis-Pflicht (eingebracht vom Abg. Pöder am 11.6.2014);
 55. Beschlussantrag Nr. 161/14: Studie über die Kostenwahrheit der Zuwanderung und deren Auswirkungen auf das Sozialsystem - Mehr Kompetenzen notwendig! (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 12.6.2014);
 56. Beschlussantrag Nr. 162/14: Freizeitgestaltung für Jugendliche (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.6.2014);
 57. Beschlussantrag Nr. 164/14: Mehr Autonomie für Gemeinden bei GIS (eingebracht vom Abg. Pöder am 16.6.2014);
 58. Begehrensantrag Nr. 18/14: Höhere Rente für Mütter (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 17.6.2014);
 59. Begehrensantrag Nr. 19/14: Für eine müttergerechte Gestaltung des Renteneintrittsalters von Frauen (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 17.6.2014);
 60. Beschlussantrag Nr. 166/14: Etikettierung von Handelswaren in deutscher Sprache (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Klotz am 19.6.2014);
 61. Beschlussantrag Nr. 169/14: Herkunftslandprinzip bei Sozialleistungen (eingebracht von den Abg.en Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, S. Stocker und Oberhofer am 23.6.2014);
 62. Beschlussantrag Nr. 170/14: Monatszeitschrift „Das Land Südtirol“ – mehr Raum für Landtagsfraktionen (eingebracht von den Abg.en Leitner, sone e dell'ambiente (presentata dal cons. Pöder il 5/6/2014);
 49. voto n. 17/14: 80 euro in più al mese anche ai pensionati (presentata dal cons. Pöder il 6/6/2014);
 50. mozione n. 156/14: Riduzione delle tariffe del parcheggio presso l'ospedale di Bolzano (presentata dal cons. Pöder il 6/6/2014);
 51. mozione n. 157/14: Misure contro la crescente povertà in Alto Adige (presentata dai conss. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 10/6/2014);
 52. mozione n. 158/14: Coordinare meglio il soccorso aereo con il Land Tirolo e il Trentino (presentata dal cons. Pöder il 11/6/2014);
 53. mozione n. 159/14: Sburocratizzare e aggiornare la tutela dei monumenti (presentata dal cons. Pöder il 11/6/2014);
 54. mozione n. 160/14: Sburocratizzare la Casa-Clima – abolire l'obbligo del certificato (presentata dal cons. Pöder il 11/6/2014);
 55. mozione n. 161/14: Studio sui costi reali collegati all'immigrazione e sugli effetti di questa sul sistema sociale. Sono necessarie maggiori competenze! (presentata dai conss. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 12/6/2014);
 56. mozione n. 162/14: Offerta ricreativa per i giovani (presentata dal cons. Pöder il 13/6/2014);
 57. mozione n. 164/14: IMI: Più autonomia ai comuni (presentata dal cons. Pöder il 16/6/2014);
 58. voto n. 18/14: Pensioni più alte per le donne con figli (presentato dai conss. Pöder e Artioli il 17/6/2014);
 59. voto n. 19/14: Età pensionabile a misura delle donne con figli (presentato dai conss. Pöder e Artioli il 17/6/2014);
 60. mozione n. 166/14: Merci etichettate in lingua tedesca (presentata dai conss. Zimmerhofer, Knoll e Klotz il 19/6/2014);
 61. mozione n. 169/14: Introduzione del principio del paese d'origine nell'erogazione delle prestazioni sociali (presentata dai conss. Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, S. Stocker e Oberhofer il 23/6/2014);
 62. mozione n. 170/14: Mensile „Provincia autonoma“ – più spazio ai gruppi consiliari (presentata dai conss. Leitner, S. Stocker, Blaas,

- S. Stocker, Blaas, Mair, Tinkhauser und Oberhofer am 23.6.2014);
63. Beschlussantrag Nr. 171/14: Ausbildung von arbeitslosen Lehrlingen garantieren (eingebracht vom Abg. Pöder am 25.6.2014);
64. Beschlussantrag Nr. 172/14: Mendelstraße - Unterschutzstellung im Bereich "Tumortal" (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 26.6.2014);
65. Beschlussantrag Nr. 173/14: Verpflichtende Elternkurse als Mittel der Integration (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 26.6.2014);
66. Beschlussantrag Nr. 174/14: Beipackzettel für Medikamente (eingebracht von den Abg.en Klotz, Knoll und Zimmerhofer am 26.6.2014);
67. Begehrensantrag Nr. 20/14: Übertragung der Zuständigkeit für die Festlegung von Feiertagen auf das Land Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 27.6.2014);
68. Beschlussantrag Nr. 176/14: Schutz der Familie (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 4.7.2014);
69. Beschlussantrag Nr. 177/14: Baden als Bürgerrecht (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 7.7.2014);
70. Beschlussantrag Nr. 178/14: Volksbefragung zum Bozner Flugplatz (eingebracht vom Abg. Pöder am 8.7.2014);
71. Beschlussantrag Nr. 179/14: Weniger Plastikmüll in Südtirol! Gesundheit statt Plastik! (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und Tinkhauser am 9.7.2014);
72. Beschlussantrag Nr. 181/14: Müllverbrennungsanlage: Schadstoffmonitoring und umfassende Informationspflicht an die Bürger der Stadt Bozen und der umliegenden Gemeinden (eingebracht vom Abg. Urzi am 9.7.2014);
73. Beschlussantrag Nr. 185/14: Leerstehende Gewerbehallen müssen genau erfasst werden: Nur so kann unnütze Verbauung von Kulturflächen verhindert werden! (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair und Oberhofer am 15.7.2014);
74. Beschlussantrag Nr. 186/14: Rückkehr zur sprachlichen Normalität (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer und Stocker M. am 18.7.2014);
75. Beschlussantrag Nr. 188/14: Zusammenlegung von SMG, TIS, BLS und EOS (eingebracht von Mair, Tinkhauser e Oberhofer il 23/6/2014);
63. mozione n. 171/14: Garantire la formazione di apprendisti senza lavoro (presentata dal cons. Pöder il 25/6/2014);
64. mozione n. 172/14: Richiesta di messa sotto tutela della strada della Mendola in località Roccette (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 26/6/2014);
65. mozione n. 173/14: Corsi obbligatori per genitori per favorire l'integrazione (presentata dai cons. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 26/6/2014);
66. mozione n. 174/14: Bugiardini dei medicinali (presentata dai cons. Klotz, Knoll e Zimmerhofer il 26/6/2014);
67. voto n. 20/14: Trasferimento alla Provincia autonoma di Bolzano della competenza per la definizione delle festività (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz, Knoll il 27/6/2014);
68. mozione n. 176/14: Tutela della famiglia (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 4/7/2014);
69. mozione n. 177/14: La balneazione è un diritto! (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba, Heiss il 7/7/2014);
70. mozione n. 178/14: Referendum sull'aeroporto di Bolzano (presentata dal cons. Pöder l'8/7/2014);
71. mozione n. 179/14: Meno rifiuti di plastica in Alto Adige. Salute al posto della plastica! (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, e Tinkhauser il 9/7/2014);
72. mozione n. 181/14: Termovalorizzatore, monitorare tutti gli inquinanti e garantire la massima informazione verso i residenti di Bolzano e comuni vicini (presentata dal cons. Urzi il 9/7/2014);
73. mozione n. 185/14: Censimenti dei capannoni sfitti per evitare un'inutile cementificazione del territorio (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair e Oberhofer il 15/7/2014);
74. mozione n. 186/14: Ritorno alla normalità nella lingua tedesca (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer e Stocker M. il 18/7/2014);
75. mozione n. 188/14: Accorpamento di SMG, TIS, BLS ed EOS (presentata dai cons. Leit-

- den Abg.en Leitner, Blaas, Mair und Oberhofer am 24.7.2014);
76. Begehrensantrag Nr. 23/14: Senkung der Kosten für Reisepässe (eingebracht von den Abg.en Pöder, Artioli am 28.07.2014);
77. Beschlussantrag Nr. 190/14: Ticketbefreiung für Eltern minderjähriger Kinder (eingebracht vom Abg. Pöder am 28.7.2014);
78. Beschlussantrag Nr. 191/14: Südtiroler Schwimmpass+ (eingebracht vom Abg. Pöder am 28.7.2014);
79. Beschlussantrag Nr. 192/14: Übertragung von Kompetenzen an die Europaregion Tirol (eingebracht vom Abg. Pöder am 29.7.2014);
80. Beschlussantrag Nr. 193/14: Verpflichtende Fischtreppe für Wasserkraftwerke (eingebracht vom Abg. Pöder am 29.7.2014);
81. Beschlussantrag Nr. 196/14: Übertragung der Schutzhütten an die Gemeinden (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 5.8.2014);
82. Beschlussantrag Nr. 198/14: Theaterschule Bruneck (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 8.8.2014);
83. Beschlussantrag Nr. 199/14: Abwassergebühren für Klär- und Sickergruben (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 8.8.2014);
84. Landesgesetzentwurf Nr. 4/14: "Die einführende, abschaffende, beratende oder bestätigende Volksabstimmung, das Volksbegehren, Volksabstimmung über Großprojekte" (vorgelegt vom Abg. Pöder);
85. Begehrensantrag Nr. 24/14: Arbeitssicherheit an europäisches Niveau anpassen (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 11.08.2014);
86. Beschlussantrag Nr. 201/14: Nein zur Verfassungsreform der Regierung Renzi - Nein zur Schwächung der Autonomie - Nein zur Stärkung des Zentralstaates (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.8.2014);
87. Beschlussantrag Nr. 202/14: Die Schutzhütten, sie sind nicht wegzudenkende Institution in Südtirol (eingebracht von der Abg. Artioli am 14.8.2014);
88. Beschlussantrag Nr. 204/14: Statut: politische Debatte muss angestoßen werden (eingebracht von der Abg. Artioli am 18.8.2014);
89. Beschlussantrag Nr. 205/14: Südtirol Bezug bei geförderten Filmprojekten (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 20.8.2014);
- ner, Blaas, Mair e Oberhofer il 24/7/2014);
76. voto n. 23/14: Riduzione dei costi per i passaporti (presentata dai cons. Pöder, Artioli il 28.07.2014);
77. mozione n. 190/14: Esenzione ticket per genitori con figli minorenni (presentata dal cons. Pöder il 28/7/2014);
78. mozione n. 191/14: AltoAdige Pass per piscine e laghi (presentata dal cons. Pöder il 28/7/2014);
79. mozione n. 192/14: Trasferimento di competenze all'Euregio Tirolo Alto-Adige Trentino (presentata dal cons. Pöder il 29/7/2014);
80. mozione n. 193/14: Scale di monta per pesci obbligatorie in presenza di centrali idroelettriche (presentata dal cons. Pöder il 29/7/2014);
81. mozione n. 196/14: Trasferimento dei rifugi alpini ai comuni (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 5/8/2014);
82. mozione n. 198/14: Scuola di teatro di Brunico (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser l'8/8/2014);
83. mozione n. 199/14: Tariffe del servizio acque reflue per fosse settiche e pozzi perdenti (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser l'8/8/2014);
84. disegno di legge provinciale n. 4/14: „Il referendum propositivo, abrogativo, consultivo o confermativo, l'iniziativa popolare, referendum sulle grande opere“ (presentato dal cons. Pöder);
85. voto n. 24/14: Adeguare la sicurezza sul lavoro agli standard europei (presentata dai cons. Pöder e Artioli l'11/8/2014);
86. mozione n. 201/14: No alla riforma costituzionale del governo Renzi – no all'indebolimento dell'autonomia – no al potenziamento di uno Stato centrale (presentata dal cons. Pöder il 13/8/2014);
87. mozione n. 202/14: Non ci si può immaginare l'Alto Adige senza i rifugi alpini (presentata dalla cons. Artioli il 14/8/2014);
88. mozione n. 204/14: Statuto: attivare il dibattito politico (presentata dalla cons. Artioli il 18/8/2014);
89. mozione n. 205/14: Più riferimenti all'Alto Adige nei film sovvenzionati dalla Provincia (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 20/8/2014);

90. Beschlussantrag Nr. 206/14: Kochkurse an Südtirols Schulen: Gesunde Ernährung frühzeitig erlernen (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und Tinkhauser am 20.8.2014);
91. Begehrensantrag Nr. 25/14: Eigenständige Neuregelung der Beflaggung an öffentlichen Gebäuden in Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 2.9.2014);
92. Beschlussantrag Nr. 215/14: Beteiligung Südtirols am "Alpenpanorama" von 3sat (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 2.9.2014);
93. Begehrensantrag Nr. 26/14: Vorratsdatenspeicherung (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 15.9.2014);
94. Begehrensantrag Nr. 27/14: Verschleierungsverbot (eingebracht von den Abg.en S. Stocker, Leitner, Mair, Blaas, Tinkhauser und Oberhofer am 16.9.2014);
95. Beschlussantrag Nr. 216/14: Studie über das Internetverhalten von Jugendlichen in Südtirol (eingebracht von den Abg.en Mair, Leitner, Tinkhauser, S. Stocker, Oberhofer und Blaas am 16.9.2014);
96. Beschlussantrag Nr. 217/14: Rückkauf von WOBI-Wohnungen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, S. Stocker und Oberhofer am 16.9.2014);
97. Beschlussantrag Nr. 218/14: Einsetzung eines Rundfunkrates für die RAI Südtirol (eingebracht von den Abg.en S. Stocker, Mair, Blaas, Leitner, Tinkhauser und Oberhofer am 17.9.2014);
98. Beschlussantrag Nr. 221/14: Reform des Südtiroler Gesundheitswesens (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 22.09.2014);
99. Beschlussantrag Nr. 222/14: Zulassung zum Medizinstudium an der Universität Innsbruck für Studierende der Europaregion (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 22.09.2014);
100. Beschlussantrag Nr. 223/14: Treibstoffpreise - Reduzierung fürs ganze Land (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker M. und Tinkhauser am 25.9.2014);
101. Beschlussantrag Nr. 224/14: Hof- und Hausnamen in amtlichen Verzeichnissen und in den Adressenregistern eintragen (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und Tinkhauser am 25.9.2014);
102. Beschlussantrag Nr. 225/14: Abänderung des Beschlusses Nr. 210 der Landesregierung vom 27. Jänner 2003 über den "Gebrauch der ladinischen Sprache in den öffentlichen Ämtern und
90. mozione n. 206/14: Corsi di cucina nelle scuole dell'Alto Adige per imparare presto ad alimentarsi in modo sano (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer e Tinkhauser il 20/8/2014);
91. voto n. 25/14: Una nostra regolamentazione autonoma per l'esposizione delle bandiere negli edifici pubblici dell'Alto Adige (presentato dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 2/9/2014);
92. mozione n. 215/14: Partecipazione dell'Alto Adige alla trasmissione "Alpenpanorama" di 3sat (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 2/9/2014);
93. voto n. 26/14: Conservazione dei dati (presentato dai cons. Pöder e Artioli il 15/9/2014);
94. voto n. 27/14: Divieto del velo islamico (presentato dai cons. S. Stocker, Leitner, Mair, Blaas, Tinkhauser e Oberhofer il 16/9/2014);
95. mozione n. 216/14: Studio sul comportamento dei giovani altoatesini nell'utilizzo di internet (presentata dai cons. Mair, Leitner, Tinkhauser, S. Stocker, Oberhofer e Blaas il 16/9/2014);
96. mozione n. 217/14: Riscatto di alloggi IPES (presentata dai cons. Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, S. Stocker e Oberhofer il 16/9/2014);
97. mozione n. 218/14: Istituzione di un consiglio di vigilanza per RAI Südtirol (presentata dai cons. S. Stocker, Mair, Blaas, Leitner, Tinkhauser e Oberhofer il 17/9/2014);
98. Mozione n. 221/14: Riforma della sanità provinciale (presentata dal cons. Köllensperger il 22/9/2014);
99. Mozione n. 222/14: Ammissione presso la facoltà di Medicina dell'università di Innsbruck a studenti dell'Euregio (presentata dal cons. Köllensperger il 22/9/2014);
100. mozione n. 223/14: Riduzione del prezzo dei carburanti in tutto il territorio provinciale (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker M. e Tinkhauser il 25/9/2014);
101. mozione n. 224/14: Inserire i nomi dei masi e delle case negli elenchi ufficiali e negli indirizzari (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer e Tinkhauser il 25/9/2014);
102. mozione n. 225/14: Modifica della delibera della Giunta provinciale n. 210 del 27/1/2003 concernente l'utilizzo della lingua ladina da parte degli enti pubblici e negli atti normativi

- in normativen Akten" (eingebracht vom Abg. Pöder am 26.9.2014);
103. Beschlussantrag Nr. 228/14: Änderung der Abschlusszeiten für Kahlwild und Rehgeißen in Südtirol - Tierschutz auf dem Prüfstand (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Stocker S. und Tinkhauser am 6.10.2014);
104. Beschlussantrag Nr. 230/14: Studie über die Kostenwahrheit der Zuwanderung und deren Auswirkungen auf das Sozialsystem: Mehr Kompetenzen notwendig! (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 6.10.2014);
105. Beschlussantrag Nr. 231/14: EURO - Kleinere Scheine (1- und 2-Euro-Scheine) erstrebenswert - 500-Euro-Scheine abschaffen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 6.10.2014);
106. Beschlussantrag Nr. 232/14: Schächten – Tierschutz (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 8.10.2014);
107. Beschlussantrag Nr. 233/14: Einrichtung eines Softair-Spielfeldes auf dem Gelände des ehemaligen NATO-Stützpunktes Site Rigel (eingebracht vom Abg. Urzi am 8.10.2014)
108. Beschlussantrag Nr. 234/14: Ehemaliger NATO-Stützpunkt Site Rigel in Natz-Schabs (eingebracht vom Abg. Urzi am 8.10.2014);
109. Beschlussantrag Nr. 235/14: Südtiroler in der Welt: Bessere Kontrolle der Beitragsvergabe gefragt! (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 9.10.2014);
110. Beschlussantrag Nr. 236/14: Mehr Blumenwiesen statt "grüne Wüsten" in Südtirols Gemeinden - Vermehrt Nahrungsflächen für Bienen und Insekten auf öffentlichen Flächen schaffen (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und Tinkhauser am 9.10.2014);
111. Begehrensantrag Nr. 28/14: Schaffung eines Familiengerichtes (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 10.10.2014);
112. Beschlussantrag Nr. 237/14: Mobilfunkantenne vor einem Kindergarten (eingebracht von der Abg. Artioli am 16.10.2014);
113. Beschlussantrag Nr. 241/14: Umsetzung der Europäischen Richtlinien zur Unterstützung der heimischen Kleinbetriebe (eingebracht vom Abg. Pöder am 20.10.2014);
114. Beschlussantrag Nr. 243/14: Kein Zwang zur Zusammenlegung von Altersheimen (eingebracht vom Abg. Pöder am 26.9.2014);
103. mozione n. 228/14: Modifica dei periodi di caccia alle femmine e ai piccoli di cervo e alle femmine di capriolo in Alto Adige – protezione animali sul banco di prova (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Stocker S. e Tinkhauser il 6/10/2014);
104. mozione n. 230/14: Studio sui costi reali collegati all'immigrazione e sugli effetti di questa sul sistema sociale. Sono necessarie maggiori competenze! (presentata dai cons. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 6/10/2014);
105. mozione n. 231/14: EURO: auspicabile introdurre banconote di taglio più piccolo (da 1 e da 2 euro) e togliere dalla circolazione la banconota da 500 euro (presentata dai cons. Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 6/10/2014);
106. mozione n. 232/14: Macellazione rituale – protezione degli animali (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser l'8/10/2014);
107. mozione n. 233/14: All'ex Base Nato "Site Rigel" si realizzi un'area per la pratica del soft air (presentata dal cons. Urzi l'8/10/2014);
108. mozione n. 234/14: Ex Base Nato "Site Rigel" di Naz Sciaves (presentata dal cons. Urzi l'8/10/2014);
109. mozione n. 235/14: Sudtirolesi - Altoatesini nel mondo: serve maggiore controllo nella concessione dei contributi! (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 9/10/2014);
110. mozione n. 236/14: Più prati fioriti e meno „deserti verdi“ nei comuni dell'Alto Adige – nelle aree verdi creare zone che fungano da base alimentare per api e insetti (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer e Tinkhauser il 9/10/2014);
111. voto n. 28/14: Istituire un tribunale per il diritto di famiglia (presentata dai cons. Pöder e Artioli il 10/10/2014);
112. mozione n. 237/14: Ripetitore telefonia mobile davanti a scuola materna (presentata dalla cons. Artioli il 16/10/2014);
113. mozione n. 241/14: Attuazione delle direttive europee a sostegno delle piccole imprese locali (presentata dal cons. Pöder il 20/10/2014);
114. mozione n. 243/14: Nessun obbligo di accorpamento delle case di riposo (presentata dai

- bracht von den Abg.en Klotz, Knoll, Zimmerhofer am 23.10.2014);
115. Beschlussantrag Nr. 244/14: Ein Managementplan für Großraubtiere (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa, Heiss am 27.10.2014);
116. Beschlussantrag Nr. 245/14: Wiedergutmachung vom Faschismus angerichteten Schäden (eingebracht von den Abg.en Pöder am 3.11.2014);
117. Beschlussantrag Nr. 251/14: Markenzeichen für „echte Törggele-Betriebe“ (eingebracht von den Abg.en Stocker, Mair, Blaas, Leitner, Tinkhauser und Oberhofer am 6.11.2014);
118. Landesgesetzentwurf Nr. 13/14: „Wahl des Südtiroler Landtages und Direktwahl des Landeshauptmannes/der Landeshauptfrau“ (vorgelegt vom Abg. Pöder);
119. Landesgesetzentwurf Nr. 14/14: „Wahl des Südtiroler Landtages und der Landesregierung“ (vorgelegt vom Abg. Pöder);
120. Landesgesetzentwurf Nr. 21/14: „Unabhängigkeit für Südtirol“ (vorgelegt von den Abg.en Leitner, Mair, S. Stocker, Blaas, Oberhofer und Tinkhauser);
121. Landesgesetzentwurf Nr. 22/14: „Abänderung des Landesgesetzes vom 7. April 2014, Nr. 1, "Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes für das Finanzjahr 2014 und für den Dreijahreszeitraum 2014-2016 (Finanzgesetz 2014)" (vorgelegt vom Abg. Urzi);
122. Beschlussantrag Nr. 252/14: Aufkündigung des 2. Abkommens mit dem Italienischen Militär (eingebracht vom Abg. Pöder am 11.11.2014);
123. Beschlussantrag Nr. 253/14: Schutz von Kindern und Jugendlichen vor identitätsverändernder Gender-Ideologie (eingebracht vom Abg. Pöder am 11.11.2014);
124. Beschlussantrag Nr. 254/14: Vorübergehende Verlegung der Häftlinge von Bozen nach Trient (eingebracht von der Abg. Artioli am 11.11.2014);
125. Beschlussantrag Nr. 255/14: Tempolimits situationsbedingt und zeitlich begrenzt (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.11.2014);
126. Begehrensantrag Nr. 32/14: Einführung in Südtirol des Rechtsmittels des außerordentlichen Rekurses an den Präsidenten der Republik (eingebracht von den Abg.en Leitner, Mair, S. Stocker, Blaas, Tinkhauser und Oberhofer am 17.11.2014);
127. Beschlussantrag Nr. 258/14: Geschäftsschließung Klotz, Knoll, Zimmerhofer il 23/10/2014);
115. mozione n. 244/14: Un piano di gestione per i grandi predatori (presentata dai conss. Dello Sbarba, Foppa, Heiss il 27/10/2014);
116. mozione n. 245/14: Riparazione dei danni causati dal fascismo (presentata dai conss. Pöder il 3/11/2014);
117. mozione n. 251/14: Marchio "autentico Törggelen" (presentata dai conss. Stocker, Mair, Blaas, Leitner, Tinkhauser e Oberhofer il 6/11/2014);
118. disegno di legge provinciale n. 13/14: "Elezione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano ed elezione diretta del/della presidente della Provincia" (presentato dal cons. Pöder);
119. disegno di legge provinciale n. 14/14: "Elezione del Consiglio e della Giunta della Provincia autonoma di Bolzano" (presentato dal cons. Pöder);
120. disegno di legge provinciale n. 21/14: "Indipendenza per l'Alto Adige" (presentato dai conss. Leitner, Mair, S. Stocker, Blaas, Oberhofer e Tinkhauser);
121. disegno di legge provinciale n. 22/14: "Modifica della legge provinciale 7 aprile 2014, n. 1, recante 'Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2014 e per il triennio 2014-2016 (legge finanziaria 2014)" (presentato dal cons. Urzi);
122. mozione n. 252/14: Disdire il secondo accordo con le forze armate italiane (presentata dal cons. Pöder l'11/11/2014);
123. mozione n. 253/14: Proteggere i bambini e i giovani da un'ideologia di genere che ne altera l'identità (presentata dal cons. Pöder l'11/11/2014);
124. mozione n. 254/14: Trasferimento provvisorio detenuti da Bolzano a Trento (presentata dalla cons. Artioli l'11/11/2014);
125. mozione n. 255/14: Riduzione dei limiti di velocità in situazioni particolari e per periodi di tempo circoscritti (presentata dal cons. Pöder il 13/11/2014);
126. voto n. 32/14: Introduzione in Alto Adige della possibilità di ricorso straordinario al Presidente della Repubblica (presentato dai conss. Leitner, Mair, S. Stocker, Blaas, Tinkhauser e Oberhofer il 17.11.2014);
127. mozione n. 258/14: Chiusura dei negozi di

- ßungen an Sonn- und Feiertagen (eingebracht vom Abg. Pöder am 21.11.2014);
128. Beschlussantrag Nr. 260/14: Stromsäulen für Computer, Tablets und Smartphones (eingebracht vom Abg. Urzi am 21.11.2014);
129. Beschlussantrag Nr. 261/14: Architektonische Barrieren: das Denkmal soll bei der Annahme bzw. Ablehnung von Baumaßnahmen zur Beseitigung von architektonischen Barrieren in denkmalgeschützten Wohnungen von Privaten die Machbarkeit von alternativen Lösungen überprüfen (eingebracht vom Abg. Urzi am 21.11.2014);
130. Begehrensantrag Nr. 33/14: Abschaffung der faschistischen Ortsnamendekrete (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 20.11.2014);
131. Begehrensantrag Nr. 34/14: Gewalt gegen Frauen – Maßnahmenkatalog (eingebracht von den Abg.en Mair, Leitner, Tinkhauser, S. Stocker, Blaas und Oberhofer am 25.11.2014);
132. Beschlussantrag Nr. 264/14: Das Tolomei-Archiv (eingebracht vom Abg. Urzi am 10.12.2014);
133. Beschlussantrag Nr. 265/14: Ausgleich der Einkommensunterschiede in Südtirol zwischen den Lehrpersonen an gleichgestellten italienischen Privatschulen und jenen an gleichgestellten deutschen Privatschulen (eingebracht vom Abg. Urzi am 10.12.2014);
134. Beschlussantrag Nr. 266/14: Erleichterter Zugang zu den öffentlichen Aufträgen für kleine und mittlere Unternehmen aus Südtirol (eingebracht vom Abg. Urzi am 10.12.2014);
135. Beschlussantrag Nr. 267/14: Nein zur Einführung einer zulässigen Höchstgeschwindigkeit von 100 km/h wie im Bundesland Tirol im Südtiroler Abschnitt der Brennerautobahn (eingebracht vom Abg. Urzi am 10.12.2014);
136. Beschlussantrag Nr. 268/14: Süd-Tirols Sportler in neutralen Trikots (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle und Knoll am 10.12.2014);
137. Landesgesetzentwurf Nr. 20/14: Digitalisierung, Transparenz und Vereinfachung der Beziehungen zwischen den Bürgerinnen und Bürgern und der öffentlichen Verwaltung (vorgelegt von den Abg.en Köllensperger und Foppa);
138. Beschlussantrag Nr. 269/14: Keine weiteren Zugeständnisse an Rom in der Ortsnamensfrage (eingebracht vom Abg. Pöder am 18.12.2014);
139. Beschlussantrag Nr. 270/14: Anreize für die Zusammenlegung von Klein- und Kleinstge-
- domenica e nei giorni festivi (presentata dal cons. Pöder il 21.11.2014);
128. mozione n. 260/14: Colonnine per l'alimentazione di computer, palmari e smartphone (presentata dal cons. Urzi il 21.11.2014);
129. mozione n. 261/14: Barriere architettoniche, la Ripartizione Beni Culturali deve valutare l'effettiva fattibilità delle soluzioni alternative proposte in sede di concessione od di diniego dell'autorizzazione all'esecuzione degli interventi per abbattere le barriere architettoniche negli edifici appartenenti a privati (presentata dal cons. Urzi il 21.11.2014);
130. voto n. 33/14: Abrogazione dei decreti fascisti sulla toponomastica (presentato dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 20/11/2014);
131. voto n. 34/14: Violenza sulle donne - elenco di misure (presentato dai cons. Mair, Leitner, Tinkhauser, S. Stocker, Blaas e Oberhofer il 25/11/2014);
132. mozione n. 264/14: Archivio Tolomei (presentata dal cons. Urzi il 10/12/2014);
133. mozione n. 265/14: Compensare le differenze di trattamento economico per gli insegnanti delle scuole paritarie in lingua italiana rispetto ai docenti degli istituti in lingua tedesca in Alto Adige (presentata dal cons. Urzi il 10/12/2014);
134. mozione n. 266/14: La Provincia di Bolzano deve agevolare le opportunità di accesso al mercato degli appalti alle piccole e medie imprese locali (presentata dal cons. Urzi il 10/12/2014);
135. mozione n. 267/14: No all'introduzione sul tratto altoatesino dell'autostrada del Brennero del limite di velocità a 100 km/orari come nel Tirolo (presentata dal cons. Urzi il 10/12/2014);
136. mozione n. 268/14: Atleti altoatesini con divise neutrali (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle e Knoll il 10.12.2014);
137. disegno di legge provinciale n. 20/14: Digitalizzazione, trasparenza e semplificazione del rapporto tra cittadina/cittadino e pubblica amministrazione (presentato dai cons. Köllensperger e Foppa);
138. mozione n. 269/14: Sui toponimi nessun'altra concessione al Governo (presentata dal cons. Pöder il 18/12/2014);
139. mozione n. 270/14: Incentivazioni per l'accorpamento di piccoli comuni e micro comuni

- meinden (eingebracht vom Abg. Pöder am 18.12.2014);
140. Beschlussantrag Nr. 271/14: Mietbeiträge (eingebracht vom Abg. Urzi am 19.12.2014);
141. Beschlussantrag Nr. 272/14: Steuerhinterziehung (eingebracht vom Abg. Urzi am 19.12.2014);
142. Beschlussantrag Nr. 276/14: Verbot der Beauftragung von Rentnern (Anwendung des Madia-Dekrets) (eingebracht von der Abg. Artioli am 29.12.2014);
143. Beschlussantrag Nr. 277/14: Umwandlung von Geschäften in Wohnungen (eingebracht von der Abg. Artioli am 29.12.2014);
144. Beschlussantrag Nr. 278/14: Überlassung von Liegenschaften an arbeitsplatzschaffende Gewerbebetriebe (eingebracht von der Abg. Artioli am 29.12.2014);
145. Beschlussantrag Nr. 279/14: Aussetzung der Geldstrafen bei Verstoß gegen die Impfpflicht (eingebracht von der Abg. Artioli am 29.12.2014);
146. Beschlussantrag Nr. 280/14: GIS-Aufschlag nur für leer stehende Wohnungen (eingebracht von der Abg. Artioli am 29.12.2014);
147. Beschlussantrag Nr. 283/15: Krankenhaus Sterzing (eingebracht vom Abg. Urzi am 9.1.2015);
148. Beschlussantrag Nr. 286/15: Fusion SEL - Etschwerke (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 13.1.2015);
149. Beschlussantrag Nr. 288/15: Altersarmut in Südtirol (eingebracht von den Abg.en Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, Stocker S. und Oberhofer am 16.1.2015);
150. Beschlussantrag Nr. 289/15: Stopp den überhöhten Parkgebühren am Bozner Krankenhaus (eingebracht von den Abg.en Mair, Leitner, Tinkhauser, Stocker S. Blaas und Oberhofer am 16.1.2015);
151. Beschlussantrag Nr. 290/15: Förderung der traditionellen Familie (eingebracht von den Abg.en Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, Stocker S. und Oberhofer am 16.1.2015);
152. Beschlussantrag Nr. 291/15: Abschaffung der GIS auf Erstwohnungen (eingebracht von den Abg.en Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, Stocker S. und Oberhofer am 16.1.2015);
153. Beschlussantrag Nr. 293/15: Anerkennung und Gleichstellung der italienischsprachigen Staatsprüfungen (Maturazeugnisse) (eingebracht von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba am 19.1.2015);
- (presentata dal cons Pöder il 18/12/2014);
140. mozione n. 271/14: Contributi al canone di locazione (presentata dal cons Urzi il 19/12/2014);
141. mozione n. 272/14: Evasione fiscale (presentata dal cons Urzi il 19/12/2014);
142. mozione n. 276/14: Divieto di ogni incarico ai pensionati (applicazione DL MADIA) (presentata dalla cons. Artioli il 29/12/2014);
143. mozione n. 277/14: Trasformazioni di negozi in abitazioni (presentata dalla cons. Artioli il 29/12/2014);
144. mozione n. 278/14: Terreni in comodato per attività produttive che assumono (presentata dalla cons. Artioli il 29/12/2014);
145. mozione n. 279/14: Sospendere sanzioni derivate obbligo vaccinazioni (presentata dalla cons. Artioli il 29/12/2014);
146. mozione n. 280/14: IMI maggiorazione solo per case sfitte (presentata dalla cons. Artioli il 29/12/2014);
147. mozione n. 283/15: Ospedale di Vipiteno (presentata dal cons. Urzi il 9/1/2015);
148. mozione n. 286/15: Fusione SEL-AEW (presentata dai conss. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 13/1/2015);
149. mozione n. 288/15: Anziani poveri in provincia (presentata dai conss. Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, Stocker S. e Oberhofer il 16/1/2015);
150. mozione n. 289/15: Stopp al caro tariffe del parcheggio dell'ospedale di Bolzano (presentata dai conss. Mair, Leitner, Tinkhauser, Stocker S., Blaas e Oberhofer il 16/1/2015);
151. mozione n. 290/15: Sostegno alla famiglia tradizionale (presentata dai conss. Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, Stocker S. e Oberhofer il 16/1/2015);
152. mozione n. 291/15: Abolizione dell'IMI sulla prima casa (presentata dai conss. Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, Stocker S. e Oberhofer il 16/1/2015);
153. mozione n. 293/15: Riconoscimento ed equiparazione dei diplomi di maturità conseguiti nelle scuole di lingua italiana (presentata dai conss. Foppa, Heiss e Dello Sbarba il 19/1/2015);

154. Beschlussantrag Nr. 294/15: Bau des Bibliotheksentrums sollte nach langem Vorlauf zügig angegangen werden (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba, Foppa am 20.1.2015);
155. Beschlussantrag Nr. 295/15: Nein zur Rückführung nach Italien von jenseits des Brenners von der österreichischen Polizei aufgegriffenen Migranten (eingebracht von den Abg.en Urzi am 21.01.2015);
156. Beschlussantrag Nr. 296/15: Beachtlicher Anstieg von Melanomen erfordert verstärkte Prävention (eingebracht von den Abg.en Urzi am 21.1.2015);
157. Beschlussantrag Nr. 297/15: Rückerstattung der Kraftfahrzeugsteuer bei Eigentumsverlust (eingebracht von den Abg.en Urzi am 21.1.2015);
158. Beschlussantrag Nr. 298/15: Ein Protokoll zur raschen und umfassenden Information der Bevölkerung bei Asbestfund (eingebracht von den Abg.en Urzi am 21.1.2015);
159. Beschlussantrag Nr. 299/15: Preisgünstigere glutenfreie Produkte (eingebracht von den Abg.en Pöder am 28.1.2015);
160. Begehrensantrag Nr. 35/15: Kopftuchverbot (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Tinkhauser am 21.01.2015)
161. Begehrensantrag Nr. 36/15: UNICEF-Positionspapier (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 21.01.2015);
162. Beschlussantrag Nr. 301/15: Nutzung der heimischen Energieträger (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
163. Beschlussantrag Nr. 302/15: Zusammenlegung von Tierzuchtverbänden (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
164. Beschlussantrag Nr. 303/15: Schaffung von Arbeitsplätzen (eingebracht von den Abg.en Tinkhauser, Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. am 30.1.2015);
165. Beschlussantrag Nr. 304/15: Orthopädische Schuhe (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
166. Beschlussantrag Nr. 305/15: Rat der Gemeinden (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
167. Beschlussantrag Nr. 306/15: Grün- und Baum-
154. mozione n. 294/15: Dopo la lunga fase preliminare i lavori per il polo bibliotecario dovrebbero finalmente partire (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba, Foppa il 20/1/2015);
155. mozione n. 295/15: Basta ai respingimenti in Italia dei migranti fermati dalla Polizia austriaca oltre il Brennero (presentata dai cons. Urzi il 21/1/2015);
156. mozione n. 296/15: Melanoma: il notevole aumento dei casi impone un potenziamento della prevenzione (presentata dai cons. Urzi il 21/1/2015);
157. mozione n. 297/15: Rimborso della tassa di proprietà degli autoveicoli in caso di perdita di possesso (presentata dai cons. Urzi il 21/1/2015);
158. mozione n. 298/15: Amianto: è necessario un protocollo per garantire l'immediata e chiara informazione alla cittadinanza in caso di rinvenimenti (presentata dai cons. Urzi il 21/1/2015);
159. mozione n. 299/15: I prodotti senza glutine dovrebbero costare di meno (presentata dai cons. Pöder il 28/1/2015);
160. voto n. 35/15: Divieto di portare il velo (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Tinkhauser il 21.01.2015);
161. voto n. 36/15: Position paper dell'UNICEF (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 21.01.2015);
162. mozione n. 301/15: Conferire all'inceneritore più rifiuti prodotti localmente (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
163. mozione n. 302/15: Accorpamento delle associazioni degli allevatori (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
164. mozione n. 303/15: Creazione di posti di lavoro (presentata dai cons. Tinkhauser, Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. il 30/1/2015);
165. mozione n. 304/15: Calzature ortopediche (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
166. mozione n. 305/15: Consiglio dei comuni (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
167. mozione n. 306/15: Rifiuti verdi (presentata dai

- schnitt (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
168. Beschlussantrag Nr. 307/15: Umsetzung des Generationenpakts (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
169. Beschlussantrag Nr. 308/15: Finanzielle Sozialhilfe - Wohngeld (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
170. Beschlussantrag Nr. 309/15: Tiertransporte (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
171. Landesgesetzentwurf Nr. 24/14: „Einschränkung des Luftverkehrs in Südtirol“ (vorgelegt von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss);
172. Landesgesetzentwurf Nr. 27/14: „Änderung des Landesgesetzes vom 17. Mai 2003, Nr. 8, Art. 14 (Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol)“ (vorgelegt vom Abg. Pöder);
173. Landesgesetzentwurf Nr. 29/14: „Änderung des Art. 15 des Landesgesetzes vom 29. Juli 1992, Nr. 30 - Grenzüberschreitende Landeeinrichtung für Arm- und Beinprothesen“ (vorgelegt vom Abg. Pöder);
174. Beschlussantrag Nr. 310/15: Südtiroler Hochschülervertretung (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Tinkhauser am 2.2.2015);
175. Landesgesetzentwurf Nr. 23/14: „Einsetzung eines Statutsüberarbeitenden Konvents für Südtirol“ (vorgelegt von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba);
176. Beschlussantrag Nr. 313/15: Zweisprachiges Polizei-Kontingent erhöhen (eingebracht vom Abg. Pöder am 5.2.2015);
177. Beschlussantrag Nr. 314/15: Ausbau des Verbraucherschutzes in Südtirol (eingebracht vom Abg. Pöder am 5.2.2015);
178. Beschlussantrag Nr. 315/15: Zeitaufwand für Begleichung der Steuerschuld (eingebracht vom Abg. Pöder am 9.2.2015);
179. Beschlussantrag Nr. 317/15: Patientenverfügung (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 13.2.2015);
180. Beschlussantrag Nr. 318/15: Gesundheitswesen: Vertrauensperson (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 13.02.2015);
- cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
168. mozione n. 307/15: Attuazione del patto generazionale (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
169. mozione n. 308/15: Assistenza economica sociale - sussidio casa (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
170. mozione n. 309/15: Trasporto di animali (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
171. disegno di legge provinciale n. 24/14: “Limitazione del traffico aereo locale” (presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss);
172. disegno di legge provinciale n. 27/14: “Modifica dell'articolo 14 della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, 'Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige'” (presentato dal cons. Pöder);
173. disegno di legge provinciale n. 29/14: “Struttura transfrontaliera per protesi degli arti superiori e inferiori - Modifica dell'articolo 15 della legge provinciale 29 luglio 1992, n. 30” (presentato dal cons. Pöder);
174. mozione n. 310/15: Rappresentanza degli studenti universitari/delle studentesse universitarie dell'Alto Adige (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Tinkhauser il 2/2/2015);
175. disegno di legge provinciale n. 23/14: “Einsetzung eines Statutsüberarbeitenden Konvents für Südtirol” (presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba);
176. mozione n. 313/15: Aumentare il contingente di poliziotti/poliziotte bilingui (presentata dal cons. Pöder il 5/2/2015);
177. mozione n. 314/15: Potenziamento della tutela dei consumatori in Alto Adige (presentata dal cons. Pöder il 5/2/2015);
178. mozione n. 315/15: Troppo tempo per pagare le tasse! (presentata dal cons. Pöder il 9/2/2015);
179. mozione n. 317/15: Direttive anticipate di trattamento (presentata dai cons. Dello Sbarba e Foppa, Heiss il 13/2/2015);
180. mozione n. 318/15: Sanità: persona di fiducia (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 13/2/2015);

181. Beschlussantrag Nr. 319/15: Zusammenarbeit mit Autismuszentrum Aurea (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer am 13.2.2015);
182. Beschlussantrag Nr. 321/15: "Gemeinsam handeln - mehr erreichen!" Aufbau eines Netzwerks gegen die Gewalt (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 13.2.2015);
183. Beschlussantrag Nr. 322/15: Gemeinsame Schul-Wege (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 13.2.2015);
184. Beschlussantrag Nr. 323/15: Herabsetzung der Parkplatzgebühren am KH Bozen (eingebracht vom Abg. Urzi am 13.2.2015);
185. Beschlussantrag Nr. 326/15: Sella- und Langkofelgruppe als UNESCO-Weltnaturerbe (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 16.2.2015);
186. Beschlussantrag Nr. 329/15: Bericht des Landesbeirates für Integration (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 18.2.2015);
187. Beschlussantrag Nr. 330/15: Einrichtung einer ständigen Vertretung Süd-Tirols in Rom, Wien und Brüssel nach dem Vorbild Kataloniens (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle und Knoll am 19.2.2015);
188. Beschlussantrag Nr. 331/15: Post ans Land (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle und Knoll am 19.2.2015);
189. Beschlussantrag Nr. 332/15: Zuständigkeit für Zuwanderung ans Land (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle und Knoll am 19.2.2015);
190. Beschlussantrag Nr. 333/15: Finanzielle Unterstützung für Sicherheitsmaßnahmen an Wohnhäusern und Gebäuden zur Vorbeugung gegen Einbrüche und Diebstähle (eingebracht vom Abg. Pöder am 23.2.2015);
191. Beschlussantrag Nr. 335/15: Technologiepark absagen - stattdessen Innovationsmeile vernetzen und Krisenbetriebe unterstützen! (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer und Stocker S. am 23.2.2015);
192. Beschlussantrag Nr. 336/15: Sozialleistungen für gemeinnützige Arbeit (eingebracht vom Abg. Pöder am 24.2.2015);
193. Beschlussantrag Nr. 338/15: Ein heißes Thema - Damensauna (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 25.2.2015);
194. Beschlussantrag Nr. 339/15: Einhaltung der Menschenrechte während der Bearbeitung von
181. mozione n. 319/15: Collaborazione con il centro per l'autismo "Aurea" (presentata dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer il 13/2/2015);
182. mozione n. 321/15: Agire assieme per ottenere di più! Realizzazione di un network contro la violenza. (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 13/2/2015);
183. mozione n. 322/15: Percorsi (casa-scuola) comuni (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 13/2/2015);
184. mozione n. 323/15: Ridurre il costo di parcheggio all'ospedale di Bolzano (presentata dal cons. Urzi il 13/2/2015);
185. mozione n. 326/15: Sella e Sassolungo nell'Unesco (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 16/2/2015);
186. mozione n. 329/15: Relazione della Consulta provinciale per l'integrazione (presentata dai cons. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 18/2/2015);
187. mozione n. 330/15: Istituzione di una rappresentanza permanente della Provincia di Bolzano a Roma, Vienna e Bruxelles seguendo l'esempio della Catalogna (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle e Knoll il 19/2/2015);
188. mozione n. 331/15: Le Poste alla Provincia (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle e Knoll il 19/2/2015);
189. mozione n. 332/15: Alla Provincia le competenze in materia di immigrazione (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle e Knoll il 19/2/2015);
190. mozione n. 333/15: Aiuti finanziari per misure di sicurezza in condomini ed edifici al fine di prevenire furti e scassi (presentata dal cons. Pöder il 23/2/2015);
191. mozione n. 335/15: Rinunciare al parco tecnologico - meglio un networking del polo dell'innovazione e un sostegno alle aziende in difficoltà! (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer e Stocker S. il 23/2/2015);
192. mozione n. 336/15: Prestazioni sociali in cambio di lavori a favore della comunità (presentata dal cons. Pöder il 24/2/2015);
193. mozione n. 338/15: A qualcuna piace caldo - saune per donne. Ein heisses Thema - Damensauna (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 25/2/2015);
194. mozione n. 339/15: Richiesta di asilo: garantire il rispetto dei diritti umani (presentata dai

- Asylanträgen (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 26.2.2015);
195. Beschlussantrag Nr. 340/15: Europaregion Tirol in Brüssel (eingebracht vom Abg. Pöder am 3.3.2015);
196. Beschlussantrag Nr. 343/15: "Südtirol zuerst" - Vorschläge zur Regelung der Einwanderung - Einwanderung nach Punktesystem (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 11.3.2015);
197. Beschlussantrag Nr. 345/15: Verfassungsreform - Schutz Südtirols vor wachsendem Zentralismus (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.3.2015);
198. Beschlussantrag Nr. 346/15: Klage zur Sonntags- und Feiertagsruhe (eingebracht vom Abg. Pöder am 16.3.2015);
199. Beschlussantrag Nr. 347/15: Voraussetzungen für die Zuweisung von Mietwohnungen (eingebracht vom Abg. Pöder am 17.3.2015);
200. Beschlussantrag Nr. 349/15: Bekämpfung der Kleinkriminalität durch Nachbarschaftswachen (eingebracht vom Abg. Pöder am 23.3.2015);
201. Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts Nr. 1/15 (Artikel 103 Absatz 2 des Autonomiestatuts und Artikel 108-bis der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages): Abschaffung der Region Trentino-Südtirol – Schaffung der Region Südtirol (vorgelegt vom Abg. Pöder);
202. Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts Nr. 2/15 (Artikel 103 Absatz 2 des Autonomiestatuts und Artikel 108-bis der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages): Ortsnamengebung ohne Verpflichtung zur Zweisprachigkeit (vorgelegt vom Abg. Pöder);
203. Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts Nr. 3/15 (Artikel 103 Absatz 2 des Autonomiestatuts und Artikel 108-bis der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages): Selbstbestimmungsrecht (vorgelegt vom Abg. Pöder);
204. Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts Nr. 4/15 (Artikel 103 Absatz 2 des Autonomiestatuts und Artikel 108-bis der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages): Aktives und passives Wahlrecht bei den Gemeinderatswahlen in der Provinz Bozen (vorgelegt vom Abg. Pöder);
205. Landesgesetzentwurf Nr. 30/14: „Änderung des Landesgesetzes vom 15. Mai 2000, Nr. 9, "Maßnahmen zum Schutz der Tierwelt und zur cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 26.02.2015)
195. mozione n. 340/15: Euregio Tirol a Bruxelles (presentata dal cons. Pöder il 3/3/2015);
196. mozione n. 343/15: „Prima l'Alto Adige“ – proposte per regolamentare l'immigrazione – introduzione di un sistema a punti (presentata dai cons. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 11/3/2015);
197. mozione n. 345/15: Riforma costituzionale – proteggere l'Alto Adige dal crescente centralismo (presentata dal cons. Pöder il 13/3/2015);
198. mozione n. 346/15: Ricorso per il mantenimento del riposo domenicale e festivo (presentata dal cons. Pöder il 16/3/2015);
199. mozione n. 347/15: Requisiti per l'assegnazione di alloggi in locazione (presentata dal cons. Pöder il 17/3/2015);
200. mozione n. 349/15: Lotta alla microcriminalità mediante le ronde di vicinato (presentata dal cons. Pöder il 23/3/2015);
201. Proposta di modifica dello statuto di autonomia n. 1/15 (Articolo 103, comma 2 dello statuto di autonomia e articolo 108-bis del regolamento interno del Consiglio della provincia autonoma di Bolzano): Abolizione della Regione Trentino-Alto Adige – Istituzione della Regione Alto Adige (presentata dal cons. Pöder);
202. Proposta di modifica dello statuto di autonomia n. 2/15 (Articolo 103, comma 2 dello statuto di autonomia e articolo 108-bis del regolamento interno del Consiglio della provincia autonoma di Bolzano): Toponomastica senza l'obbligo della bilinguità (presentata dal cons. Pöder);
203. Proposta di modifica dello statuto di autonomia n. 3/15 (Articolo 103, comma 2 dello statuto di autonomia e articolo 108-bis del regolamento interno del Consiglio della provincia autonoma di Bolzano): Diritto all'autodeterminazione (presentata dal cons. Pöder);
204. Proposta di modifica dello statuto di autonomia n. 4/15 (Articolo 103, comma 2 dello statuto di autonomia e articolo 108-bis del regolamento interno del Consiglio della provincia autonoma di Bolzano): Elettorato attivo e passivo alle elezioni comunali in Provincia di Bolzano (presentata dal cons. Pöder);
205. disegno di legge provinciale n. 30/14: "Modifiche alla legge provinciale 15 maggio 2000, n. 9 'Interventi per la protezione degli

Unterbindung des Streunens von Tieren“ (vorgelegt vom Abg. Urzi);

206. Beschlussantrag Nr. 350/15: Sozialleistungen – Besitznachweis auch für Ausländer (eingebracht von den Abg.en Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, Stocker S. und Oberhofer am 25.3.2015);

III In der der Mehrheit vorbehaltenen Zeit zu behandelnde Punkte

207. Landesgesetzentwurf Nr. 32/14: „Einsetzung eines Konvents für die Überarbeitung des Autonomiestatuts für Trentino-Südtirol“ (vorgelegt von den Abg.en Steger und Bizzo);
208. Landesgesetzentwurf Nr. 36/15: „Neuordnung des Versuchsinstituts für Tierseuchenbekämpfung der Venetien und Einführung eines epidemiologischen tierärztlichen Überwachungsnetzes“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Schuler);
209. Beschlussantrag Nr. 351/15: Keine Durchfahrt für veraltete Eisenbahnwaggons (eingebracht von den Abgeordneten Amhof, Steger, Hochgruber Kuenzer, Renzler, Schiefer, Stirner, Tschurtschenthaler und Wurzer am 27.3.2015);

IV Weitere Punkte, die in der gegebenenfalls verbleibenden, der Opposition bzw. Mehrheit vorbehaltenen Zeit zur Behandlung kommen

210. Beschlussantrag Nr. 31/14: Flüsse unter Stress: Moratorium für weitere Wasserkraftwerkskonzessionen (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 08.01.2014) (*Beginn Behandlung am 11.6.2014*) (Fortsetzung - Stellungnahme durch die Landesregierung bereits erfolgt);
211. Beschlussantrag Nr. 63/14: Rat für Arbeit (eingebracht vom Abg. Urzi am 03.02.2014) (*Beginn Behandlung am 18.9.2014*) (Fortsetzung - Stellungnahme durch Landesregierung bereits erfolgt);
212. Beschlussantrag Nr. 203/14: Sozialer Einheitschalter für Invaliden (eingebracht von der Abg. Artioli am 18.8.2014) (*Beginn Behandlung am 5.11.2014*) (Fortsetzung - Stellungnahme durch Landesregierung bereits erfolgt);
213. Beschlussantrag Nr. 207/14: Ausschreibungen, neue Rahmenbedingungen müssen her (eingebracht von der Abg. Artioli am 22.8.2014) (*Beginn Behandlung am 5.11.2014 bzw. 6.11.2014*) (Fortsetzung - Stellungnahme durch Landesregierung bereits erfolgt);
214. Beschlussantrag Nr. 327/15: Bozner Verwaltungsgericht: Öffentliche Ausschreibung der Hälfte der Richterstellen (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am

animali e prevenzione del randagismo” (presentato dal cons. Urzi);

206. mozione n. 350/15: Prestazioni sociali - anche gli stranieri devono dichiarare lo stato patrimoniale (presentata dai conss. Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, Stocker S. e Oberhofer il 25/3/2015);

III Punti da trattare nel tempo riservato alla maggioranza

207. disegno di legge provinciale n. 32/14: “Istituzione di una Convenzione per la riforma dello Statuto di autonomia del Trentino-Alto Adige” (presentato dai conss. Steger e Bizzo);
208. disegno di legge provinciale n. 36/15: “Riordino dell'Istituto zooprofilattico sperimentale delle Venetie e istituzione di una rete di sorveglianza epidemiologica veterinaria” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Schuler);
209. mozione n. 351/15: Divieto di transito per i vagoni ferroviari obsoleti (presentata dai conss. Amhof, Steger, Hochgruber Kuenzer, Renzler, Schiefer, Stirner, Tschurtschenthaler e Wurzer il 27/3/2015);

IV Ulteriori punti da trattare nell'eventuale tempo rimanente, riservato rispettivamente all'opposizione e alla maggioranza

210. mozione n. 31/14: Fiumi sotto stress: moratoria per ulteriori concessioni idroelettriche (presentata dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss l'08/01/2014) (*inizio trattazione l'11/6/2014*) (continuazione - la Giunta provinciale ha già preso posizione in merito);
211. mozione n. 63/14: Consiglio del lavoro (presentata dal cons. Urzi il 03/02/2014) (*inizio trattazione il 18/9/2014*) (continuazione - la Giunta provinciale ha già preso posizione in merito);
212. mozione n. 203/14: Sportello unico sociale invalidi (presentata dalla cons. Artioli il 18/8/2014) (*inizio trattazione il 5/11/2014*) (continuazione - la Giunta provinciale ha già preso posizione in merito);
213. mozione n. 207/14: Appalti: urgono nuovi criteri (presentata dalla cons. Artioli il 22/8/2014) (*inizio trattazione il 5/11/2014 risp. 6/11/2014*) (continuazione - la Giunta provinciale ha già preso posizione in merito);
214. mozione n. 327/15: Tar di Bolzano: pubblici concorsi per metà die/delle magistrati/e (presentata dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 16/2/2015); (*inizio trattazione il*

- 16.2.2015); (*Beginn Behandlung am 4.3.2015 bzw. 5.3.2015*) (*Fortsetzung – Stellungnahme durch Landesregierung bereits erfolgt*);
215. Beschlussantrag Nr. 7/13: Anerkennung des Selbstbestimmungsrechts im EU-Recht (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 22.11.2013);
216. Beschlussantrag Nr. 87/14: Grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung für Südtiroler (eingebracht vom Abg. Urzi am 14.3.2014);
217. Beschlussantrag Nr. 99/14: Die Bezüge des Landeshauptmanns (eingebracht vom Abg. Urzi am 2.4.2014);
218. Beschlussantrag Nr. 149/14: Förderungen für die Entfernung von Dächern aus Asbest und dessen Nebenprodukten (eingebracht vom Abg. Urzi am 4.6.2014);
219. Beschlussantrag Nr. 209/14: Mittelschulgebäude Peter Rosegger in Meran ist unter Denkmalschutz zu stellen (eingebracht vom Abg. Urzi am 29/8/2014).
- 4/3/2015 risp. 5/3/2015) (*continuazione – la Giunta provinciale ha già preso posizione in merito*);
215. mozione n. 7/13: Il diritto all'autodeterminazione formalmente riconosciuto all'interno del diritto comunitario (presentata dai cons. Knoll, Klotz e Zimmerhofer il 22/11/2013);
216. mozione n. 87/14: Cure transfrontaliere per i residenti in Provincia di Bolzano (presentata dal cons. Urzi il 14/3/2014);
217. mozione n. 99/14: Indennità del Presidente della Provincia (presentata dal cons. Urzi il 2/4/2014);
218. mozione n. 149/14: Incentivi per la rimozione dei tetti in amianto e suoi derivati (presentata dal cons. Urzi il 4/6/2014);
219. mozione n. 209/14: Vincolo di tutela artistica e storica del Palazzo delle scuole medie Rosegger in Merano (presentata dal cons. Urzi il 29/8/2014).

Die Sitzung beginnt um 14.32 Uhr.

La seduta inizia alle ore 14.32.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Renzler erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 54. Landtagssitzung vom 5.3.2015 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Renzler il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 54 del 5/3/2015 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

An der Sitzung nimmt entschuldigterweise die Abg. Dr.ⁱⁿ Veronika Stirner nicht teil.

Alla seduta non prende parte giustificatamente la cons. dott.ssa Veronika Stirner.

Der Präsident teilt mit, dass die von Artikel 59 Absatz 6 der Geschäftsordnung vorgesehene Aufstellung der Mitteilungen an die Abgeordneten verteilt wurde.

Il presidente comunica che è stato distribuito ai consiglieri/alle consigliere l'elenco delle comunicazioni previsto dall'art. 59, comma 6, del regolamento interno e passa alla trattazione dei punti all'odg.

Vor dem Einstieg in die Tagesordnung verweist der Präsident noch im Sinne von Artikel 111 Absatz 7 der GO auf die im Rahmen der letzten Aktuellen Fragestunde nicht fristgerecht beantworteten Anfragen Nr. 36 (LR Theiner), Nr. 53 (LR Theiner), Nr. 27 (LRⁱⁿ Stocker) und Nr. 43 (LR Mussner).

Prima di passare ai punti all'ordine del giorno, il presidente cita, ai sensi dell'articolo 111 comma 7 del regolamento interno, le interrogazioni n. 36 (ass. Theiner), n. 53 (ass. Theiner), n. 27 (ass. Stocker) e n. 43 (ass. Mussner) alle quali non è stata fornita risposta entro i termini nel corso dell'ultima sessione di interrogazioni su temi di attualità.

Anschließend verliest der Präsident noch im Sinne von Art. 110 Absatz 5 der Geschäftsordnung die Anfrage mit schriftlicher Beantwortung Nr. 877 an LR Schuler, die nicht innerhalb der vorgesehenen Frist von 60 Tagen beantwortet wurde.

Di seguito il presidente dà lettura, ai sensi dell'articolo 110 comma 5 del regolamento interno, dell'interrogazione con risposta scritta n. 877 rivolta all'ass. Schuler, alla quale non è stata fornita risposta scritta entro il termine previsto di 60 giorni.

Top 1

Aktuelle Fragestunde.

In Erwartung der Ankunft der Landesräte Martha Stocker und Mussner sowie von LH Kompatscher schlägt der Präsident vor, mit der Behandlung der Anfrage Nr. 13 zu beginnen. Die Behandlung der Anfragen Nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 und 12 wird daher vorläufig vertagt.

Zum Fortgang der Arbeiten spricht der Abg. Leitner und zur Replik der Präsident.

Anfrage Nr. (13) 12/4/15: Landeskindergeld (eingebracht vom Abg. Leitner am 12.3.2015).

Punto 1) all'odg

Interrogazioni su temi di attualità.

In attesa dell'arrivo degli assessori Martha Stocker e Mussner nonché del presidente della Provincia Kompatscher, il presidente propone di iniziare con l'interrogazione n. 13. La trattazione delle interrogazioni n. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 e 12 è quindi temporaneamente rinviata.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Leitner e in replica il presidente.

Interrogazione n. (13) 12/4/15: Assegno familiare provinciale (presentata dal cons. Leitner il 12/3/2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LRⁱⁿ Deeg die Anfrage.
Es repliziert der Abg. Leitner.

Da LRⁱⁿ Martha Stocker nun anwesend ist, kommt die Anfrage Nr. 1 zur Behandlung.

Anfrage Nr. (1) 1/4/15: Autonomiekonvent – Sozialwesen (eingebracht vom Abg. Leitner am 9.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.
Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. (2) 3/4/15: Rechnung der ENEL: Gemischtsprachig statt zweisprachig (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer am 9.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Atz Tammerle beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.
Es repliziert die Abg. Atz Tammerle.

Anfrage Nr. (3) 9/4/15: Hitler in Lana? (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 10.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Foppa beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.
Es repliziert die Abg. Foppa.

Der Abg. Pöder spricht in persönlicher Angelegenheit.

Anfrage Nr. (4) 10/4/15: Büro der Europaregion Tirol in Brüssel (eingebracht vom Abg. Pöder am 10.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.
Es repliziert der Abg. Pöder.

Anfrage Nr. (5) 11/4/15: Das erste Südtiroler Sportjahrbuch (eingebracht von der Abg. Hochgruber Kuenzer am 11.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Hochgruber Kuenzer beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.
Es repliziert die Abg. Hochgruber Kuenzer.

Anfrage Nr. (6) 43/4/15: Verkauf der Landesbeteiligungen (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 8.4.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Köllensperger beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Der Abg. Köllensperger stellt eine zusätzliche Frage, die vom Landeshauptmann beantwortet wird.

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner risponde l'ass. Deeg.

Replica il cons. Leitner.

Poiché l'ass. Martha Stocker è ora presente in aula, viene posta in trattazione l'interrogazione n. 1.

Interrogazione n. (1) 1/4/15: Convenzione per l'autonomia – settore sociale (presentata dal cons. Leitner il 9/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde l'ass. Stocker.

Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. (2) 3/4/15: Bolletta dell'ENEL: mistilingue invece di bilingue (presentata dai cons. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer il 9/3/2015).

All'interrogazione, letta dalla cons. Atz Tammerle, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Replica la cons. Atz Tammerle.

Interrogazione n. (3) 9/4/15: Hitler a Lana? (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 10/3/2015).

All'interrogazione, letta dalla cons. Foppa, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Replica la cons. Foppa.

Per fatto personale interviene il cons. Pöder

Interrogazione n. (4) 10/4/15: Ufficio dell'Euregio Tirolo a Bruxelles (presentata dal cons. Pöder il 10/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Replica il cons. Pöder.

Interrogazione n. (5) 11/4/15: Il primo annuario dello sport altoatesino (presentata dalla cons. Hochgruber Kuenzer l'11/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Hochgruber Kuenzer risponde l'ass. Stocker.

Replica la cons. Hochgruber Kuenzer.

Interrogazione n. (6) 43/4/15: Vendita delle partecipazioni provinciali (presentata dal cons. Köllensperger l'8/4/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Köllensperger risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Il cons. Köllensperger pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente il presidente del-

la Provincia.

Anfrage Nr. (7) 2/4/15: Autonomie-Gutachten Prof. Obwexer (eingebracht vom Abg. Leitner am 9.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LH Kompatscher die Anfrage. Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. (8) 4/4/15: Gemeinde Laurein: Sonderauftrag für Schneeräumung (eingebracht vom Abg. Zimmerhofer am 9.3.2015)

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Zimmerhofer beantwortet LR Mussner die Anfrage. Es repliziert der Abg. Zimmerhofer, der eine Kopie der Beantwortung von LR Mussner beantragt.

Die Behandlung der Anfrage Nr. 10 wird aufgrund der vorübergehenden Abwesenheit von LH Kompatscher vertagt.

Anfrage Nr. (11) 4/4/15: Preis für die Fläche des Busbahnhofsareals (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 8.4.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Köllensperger beantwortet LR Mussner die Anfrage. Es repliziert der Abg. Köllensperger, der eine Kopie der Beantwortung von LR Mussner beantragt und eine zusätzliche Frage stellt, die wiederum LR Mussner beantwortet.

Anfrage Nr. (9) 14/4/15: Akustische Ansagen in öffentlichen Verkehrsmitteln (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LR Mussner die Anfrage. Der Abg. Pöder verzichtet auf die Replik.

Anfrage Nr. (14) 18/4/15: Wie kommen BoznerInnen nachts nach Hause? (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 16.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Foppa beantwortet LR Mussner die Anfrage. Die Abg. Foppa stellt eine zusätzliche Frage, die wiederum LR Mussner beantwortet.

Anfrage Nr. (15) 20/4/15: Abtransport des Göflaner Marmors (eingebracht vom Abg. Pöder am 16.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LR Schuler die Anfrage. Der Abg. Pöder verzichtet auf die Replik.

Interrogazione n. (7) 2/4/15: Parere sull'autonomia del prof. Obwexer (presentata dal cons. Leitner il 9/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner risponde il presidente della Provincia Kompatscher. Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. (8) 4/4/15: Comune di Lauregno: incarico per lo sgombero della neve (presentata dal cons. Zimmerhofer il 9/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Zimmerhofer risponde l'ass. Mussner. Replica il cons. Zimmerhofer che chiede copia della risposta fornita dall'ass. Mussner.

A causa dell'assenza momentanea del presidente della Provincia Kompatscher dall'Aula, la trattazione dell'interrogazione n. 10 è temporaneamente rinviata.

Interrogazione n. (11) 4/4/15: Prezzo al metro quadro su cui sorge la stazione delle autocorriere (presentata dal cons. Köllensperger l'8/4/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Köllensperger risponde l'ass. Mussner. Il cons. Köllensperger chiede copia della risposta fornita dall'assessore e pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente l'ass. Mussner.

Interrogazione n. (9) 14/4/15: Annunci acustici sui mezzi di trasporto pubblico (presentata dal cons. Pöder il 13/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder risponde l'ass. Mussner. Il cons. Pöder rinuncia alla replica.

Interrogazione n. (14) 18/4/15: Come fanno a tornare a casa i bolzanini con i mezzi pubblici nelle ore notturne? (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 16/3/2015).

All'interrogazione, letta dalla cons. Foppa risponde l'ass. Mussner. La cons. Foppa pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente l'ass. Mussner.

Interrogazione n. (15) 20/4/15: Trasporto a valle del marmo di Covellano (presentata dal cons. Pöder il 16/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder risponde l'ass. Schuler. Il cons. Pöder rinuncia alla replica.

Anfrage Nr. (10) 17/4/15: Kosten und Nutzen des BBT (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 16.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Foppa beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Die Abg. Foppa stellt eine zusätzliche Frage, die wiederum LH Kompatscher beantwortet.

Anfrage Nr. (12) 5/4/15: Vorgangsweise bei der Übersetzung vom Italienischen ins Deutsche (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer am 9.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Knoll beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Der Abg. Knoll verzichtet auf die Replik.

Anfrage Nr. (16) 45/4/15: Landesbeiträge für den Kulturverein "La Comune" (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 8.4.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Köllensperger beantwortet LR Tommasini die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Köllensperger, der eine Kopie der Beantwortung von LR Tommasini beantragt.

Anfrage Nr. (17) 6/4/15: Tendenziöse Elternfrage/Immersionunterricht (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer am 9.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Atz Tammerle beantwortet LR Achammer die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Atz Tammerle.

Anfrage Nr. (18) 15/4/15: "La buona scuola" (eingebracht vom Abg. Leitner am 13.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LR Achammer die Anfrage.

Der Abg. Leitner verzichtet auf die Replik.

Anfrage Nr. (19) 19/4/15: Vorbehalte verlängert? (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba, Heiss am 16.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Foppa beantwortet LR Achammer die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Foppa.

Anfrage Nr. (20) 22/4/15: Schulreform des Staates (eingebracht vom Abg. Pöder am 17.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LR Achammer die Anfrage.

Der Abg. Pöder verzichtet auf die Replik.

Anfrage Nr. (21) 46/4/15: Auflösung der Stiftung Vital (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 8.4.2015).

Interrogazione n. (10) 17/4/15: Costi e benefici della galleria di base del Brennero (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 16/3/2015).

All'interrogazione, letta dalla cons. Foppa risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

La cons. Foppa pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente il presidente della Provincia Kompatscher.

Interrogazione n. (12) 5/4/15: Modo di procedere nella traduzione dall'italiano verso il tedesco (presentata dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer il 9/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Knoll risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Il cons. Knoll rinuncia alla replica.

Interrogazione n. (16) 45/4/15: Contributi provinciali al circolo La Comune (presentata dal cons. Köllensperger l'8/4/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Köllensperger risponde l'ass. Tommasini.

Replica il cons. Köllensperger che chiede copia della risposta fornita dall'ass. Tommasini.

Interrogazione n. (17) 6/4/15: Sondaggio tendenzioso per genitori – immersione linguistica (presentata dai cons. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer il 9/3/2015).

All'interrogazione, letta dalla cons. Atz Tammerle risponde l'ass. Achammer.

Replica la cons. Atz Tammerle.

Interrogazione n. (18) 15/4/15: "La buona scuola" (presentata dal cons. Leitner il 13/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner risponde l'ass. Achammer.

Il cons. Leitner rinuncia alla replica.

Interrogazione n. (19) 19/4/15: Prorogate le riserve? (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 16/3/2015).

All'interrogazione, letta dalla cons. Foppa risponde l'ass. Achammer.

Replica la cons. Foppa.

Interrogazione n. (20) 22/4/15: Riforma statale della scuola (presentata dal cons. Pöder il 17/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder risponde l'ass. Achammer.

Il cons. Pöder rinuncia alla replica.

Interrogazione n. (21) 46/4/15: Dismissione della Fondazione Vital (presentata dal cons. Köllensperger

Der Abg. Köllensperger teilt mit, dass er die Anfrage zurückzieht.

Anfrage Nr. (22) 7/4/15: Probleme bei Auszahlung Arbeitslosengeld/NISF (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer am 9.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Knoll beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.
Der Abg. Knoll verzichtet auf die Replik.

Anfrage Nr. (23) 16/4/15: Gefängnis Bozen – Kriminalitätstourismus – Herkunftsprinzip (eingebracht vom Abg. Leitner am 13.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.
Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. (24) 23/4/15: Expertengruppe zur Autonomie: An welchem Punkt halten die bisherigen Arbeiten? (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 19.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Heiss beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.
Der Abg. Heiss stellt eine zusätzliche Frage, die wiederum LH Kompatscher beantwortet.

Anfrage Nr. (25) 8/4/15: Italienische Post wirbt mit ausschließlich italienischen bzw. pseudoitalienischen Orts- und Flurnamen (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle und Knoll am 9.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Zimmerhofer beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.
Es repliziert der Abg. Zimmerhofer.

Anfrage Nr. (26) 21/4/15: Sozialgenossenschaft Mensa Brixen (eingebracht vom Abg. Blaas am 17.3.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Blaas beantwortet LR Tommasini die Anfrage.
Es repliziert der Abg. Blaas.

Der Präsident stellt an diesem Punkt (es ist 16.41 Uhr) fest, dass der von der Geschäftsordnung für die "Aktuelle Fragestunde" vorgesehene Zeitrahmen von 120 Minuten abgelaufen ist und erklärt, dass alle aus Zeitmangel nicht behandelten Anfragen innerhalb der kommenden 10 Tage von den jeweils zuständigen Mitgliedern der Landesregierung schriftlich beantwortet werden.

Der Präsident fährt mit der Behandlung der institutionellen Tagesordnungspunkte fort.

l'8/4/2015).

Il cons. Köllensperger comunica il ritiro dell'interrogazione.

Interrogazione n. (22) 7/4/15: Problemi per la liquidazione dell'indennità di disoccupazione/INPS (presentata dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer il 9/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Knoll risponde l'ass. Stocker.
Il cons. Knoll rinuncia alla replica.

Interrogazione n. (23) 16/4/15: Carcere di Bolzano – turismo dei criminali – principio del Paese di origine (presentata dal cons. Leitner il 13/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner risponde il presidente della Provincia Kompatscher.
Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. (24) 23/4/15: Gruppo di esperti per l'autonomia: a che punto sono i lavori? (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 19/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Heiss risponde il presidente della Provincia Kompatscher.
Il cons. Heiss pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente il presidente della Provincia Kompatscher.

Interrogazione n. (25) 8/4/15: Le Poste italiane fanno pubblicità con toponimi o micro toponimi solo italiani ovvero pseudoitaliani (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle e Knoll il 9/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Zimmerhofer risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Replica il cons. Zimmerhofer.

Interrogazione n. (26) 21/4/15: Mensa Bressanone Coop. Sociale (presentata dal cons. Blaas il 17/3/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Blaas risponde l'ass. Tommasini.
Replica il cons. Blaas.

Il presidente constata a questo punto (sono le ore 16.41) che sono scaduti i 120 minuti previsti dal regolamento interno per la trattazione delle "Interrogazioni su temi di attualità" e comunica che alle interrogazioni non trattate per mancanza di tempo verrà fornita risposta scritta entro i prossimi 10 giorni da parte dei rispettivi componenti della Giunta provinciale.

Il presidente prosegue con la trattazione dei punti istituzionali iscritti all'ordine del giorno.

Top 2

Beschlussvorschlag: Prüfung des Berichts des Wahlbestätigungsausschusses über eine durchgeführte Überprüfung und Kenntnisnahme der entsprechenden Schlussfolgerungen.

Nach der Verlesung des Begleitberichts durch den Abg. Leitner sprechen die Abg.en Blaas und Leitner.

Der Präsident verliest den Beschlussvorschlag.

Zum Beschlussvorschlag sprechen weiters die Abg.en Pöder und Dello Sbarba sowie erneut der Abg. Pöder und die Abg.en Knoll und Blaas.

Der Beschlussvorschlag wird schließlich einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 807).

Top 3

Beschlussvorschlag: Erweiterung des allgemeinen Stellenplanes des Personals des Südtiroler Landtages um sechs Stellen für die Erfordernisse des Amtes für Rechts- und Gesetzgebungsangelegenheiten.

Nach einer kurzen Erläuterung des Beschlussvorschlag durch den Präsidenten sprechen die Abg.en Knoll, Pöder, Dello Sbarba, Steger, Köllensperger und Urzi sowie der Präsident Widmann zur Replik.

Der Abg. Knoll spricht zum Fortgang der Arbeiten und der Präsident zur Replik.

Der Beschlussvorschlag wird schließlich in einer offenen Abstimmung mit 29 Jastimmen genehmigt.

Der Präsident stellt technische Probleme bei der elektronischen Abstimmung fest und schlägt deshalb vor, die Behandlung der weiteren Tagesordnungspunkte auf die morgige Sitzung zu vertagen.

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 54. Sitzung vom 5.3.2015 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 17.35 Uhr die Sitzung.

AB/pa/cs/hz

Punto 2) all'odg

Proposta di deliberazione: esame della relazione della commissione di convalida in merito a una verifica effettuata e presa d'atto delle relative conclusioni.

Dopo la lettura della relazione accompagnatoria da parte dal cons. Leitner, intervengono i cons. Blaas e Leitner.

Il presidente dà lettura della proposta di deliberazione.

Sulla proposta di deliberazione intervengono ancora i cons. Pöder e Dello Sbarba nonché nuovamente il cons. Pöder e i cons. Knoll e Blaas.

La proposta di deliberazione è infine approvata all'unanimità (votazione n. 807).

Punto 3) all'odg

Proposta di deliberazione: ampliamento di sei posti della pianta organica del personale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per le esigenze dell'ufficio affari legislativi e legali.

Dopo una breve illustrazione da parte del presidente, intervengono sulla proposta di deliberazione i cons. Knoll, Pöder, Dello Sbarba, Steger, Köllensperger e Urzi nonché il presidente Widmann per la replica.

Il cons. Knoll interviene sull'ordine dei lavori e in replica il presidente.

La proposta di deliberazione è approvata per alzata di mano con 29 voti favorevoli.

Il presidente, constatato che vi sono problemi tecnici per la votazione elettronica, propone di rinviare la trattazione dei successivi punti all'odg alla seduta di domani.

Il presidente, in assenza di obiezioni, comunica inoltre che, ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 54 del 5/3/2015 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 17.35 toglie la seduta.

MGM



Der Vizepräsident | Il vicepresidente
ing. dott. Roberto Bizzo

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser